

# Swastica Banatului Swastica

ORGAN SĂPTĂMÂNAL AL LIGII APĂRĂRII NAȚIONALE CREȘTINE  
DE SUB PREȘEDINȚIA D-LUI A. C. CUZA

## Abonamentul pe un an:

Pentru Plugari și muncitori L 160  
Pentru intelectuali L 250  
Jugoslavia 260 Lei

Pentru bănci și fabrici L 500  
Abonament de sprijin L 1000  
America 4 Dolari

Director-proprietar:  
**ALEXANDRU ȚIERANU**

Redacția și Administrația:  
Timișoara, I., Strada M. Eminescu Nr. 5

## Cele mai rușinoase alegeri generale din Timiș-Torontal

Zilele de 1 și 4 Iunie 1931. formează o rușinoasă pată în istoria provinciei noastre. Banatul nici când nu a fost terorizat și maltratată atât de barbar, ca în aceste alegeri sub guvernarea „Uniunii naționale”, care cu sila a vrut să facă senator de Timiș-Torontal, pe jidanul Berkovitz.

Teroarea guvernului a reușit să siluească voința poporului, alegând pe Berkovitz, de senator, cu 25.081 voturi, din totalul de 74.273 votanți, înscrși în lista alegătorilor.

La Cameră aproape 100.000 alegători nu au votat lista d-lui Argetoianu! Și oameni guvernului siluitor au tupeul de a trâmbita cu alai mare „victoria strălucită”, a guvernului.

Dacă pretutindeni ar fi realizat o asemenea „victorie”, d-l Iorga azi nu ar mai fi prim-ministru.

La cameră am avut 137292 votanți înscrși, dintre cari 105051 au votat (vorbă să fie) și s-au obținut: 4729 voturi anulate; 38490 v. guvernul; 10108 v. național-țărăniștii; 14374 v. maghiarii; 10421 v. comuniștii; 5701 v. socialiștii; 5136 v. Gh. Brătianu; 4086 v. cuziștii; 3100 v. averescanii; 2368 v. lupiștii; 2236 v. Stere și camăta; 1913 v. jidanii.

La senat: înscrși: 74273 v. dintre cari au „votat” numai 49470 alegători și s-au obținut: 1563 v. anulate; 149 v. nule; 25081 v. uniunea națională; 10.305 v. ungurii; 3043 v. Gh. Brătianu; 4275 v. național-țărăniștii; 1831 v. Lupiștii; 1693 v. Stere; 1530 v. averescani.

Ce ne interesează pe noi este următoarea constatare: din totalul de 137292 votanți, în acest județ, numai 31432 voturi s-au dat „partidelor”, la cari dacă socotim și voturile date liberalilor cartelați cu guvern, cca 10.000 (atâtea au avut la trecutele alegeri județene) partidele au obținut

numai 41452 voturi și 92840 voturi nu. Va se zică, aproape 70% nu au votat cu „partide”.

Din acest rezultat, care este o realitate, nu ficțiune, „partidele” să nu-și facă capital moral sau electoral. Au fost înfrânate în mod rușinos. Toate, fără excepții.

Dacă dl. Iorga ar fi făcut alegeri libere, fără liberali, în Ardeal și Banat ar fi obținut mai multe voturi, iar comuniștii, fără spărietoarea Bungeșianu, în fruntea județului, nu ar fi primit nici 1000 voturi. Teroarea a dus voturi pe lista comuniștilor! Asta să se știe la centru!

Față de abuzurile comise asupra noastră, am cerut ajutorul M. S. Regelui, în două cazuri și la urma am înaintat o telegramă colectivă, ce o publicăm în altă parte a ziarului, iscălită de fruntași listelor opoziționiste.

Și d-lui Iorga i-am adresat o plângere în scris, fără nici un rezultat.

Față de evenimentele ce se vor desfășura, stăm neclintii la datorie. cu fruntea ridicată, gata pentru a înfrunța ori ce urgie.

Ne facem datoria față de Hristos, Rege și Națiune și numai de Dzeu ni-e frică.

A. Țieranu.

In numele d-lui Președinte suprem A. C. Cuza și a tuturor candidaților de pe listele „Ligii Apărării Naționale Creștine”, transmitem mulțumirile noastre frățești tuturor creștinilor cari au votat listele noastre și le promitem solemn, că vom continua lupta începută cu înverșunare, până la realizarea idealului ce-l urmărim. Așa să ne ajute Dzeu!

## Telegrama de protest a șefilor opoziției din Timiș-Torontal către Majestatea Sa Regele Carol II-lea

Majestății Sale Regelui Carol II

București

*Aducem respectuos la cunoștință, că azi poliția orașului nostru, importată de curând din alte ținuturi, deci străină de oameni și obiceiuri de aici, s'a datat la acte de samavolnicie și de provocare, cari au pus în adevărata stare de revoltă spiritele în oraș. Această poliție ni-a tratat ca în oraș de ocupație sau și mai rău, în colonie de negri. Sute de cetățeni au fost arestați pe uliți, prin cafenele, localuri publice, sub pretext de legitimare și în realitate pentru a li-se fura cărțile de alegători, iar cei ce nu s'au supus tratamentului înjositor, au fost brutalizați, loviți, răniți, organizându-se împotriva lor o adevărată vânatoare de oameni. Aceiași teroare executată prin jandarmi, a domnit în tot cuprinsul județului. Nu-și aduce aminte nimeni la noi de asemenea procedee nici din cel mai întunecat trecut al nostru. Autoritățile invocă drept pretext că acțiunea lor a fost îndreptată contra elementelor de dezordine. Dar noi nu putem aproba un asemenea procedeu împotriva nimănui.*

*Statul român este o așezare prea serioasă decât de a se putea teme de curente fără răsunset în popor. Rugăm pe Majestatea Voastră că având în vedere starea de spirit creată prin aecste insulte sângeroase la adresa unui oraș, care numai recent a primit pe Majestatea Voastră cu atâta însuflețire, să binevoiască a ordona îndepărtarea din funcțiune și pedepsirea organelor ce s'au făcut vnovate de aceste brutalități. Convinși că asemenea acte zdruncină profund tot prestigiul nostru de stat, subsemnații conducători ai partidelor locale din opoziție, punând la o parte orice deosebire politică, cerem Majestății Voastre inițierea aventurilor aduși pe capul provinciei noastre, ca sa o maltrateze și să o siluiască. Contrari nu vom putea răspunde de urmări, cari nu pot fi decât foarte triste, asemenea insulte neputând fi sportate de o populația ca a noastră, foarte pașnică, muncitoare dar cu un desvoltat simț de civism și demnitate personală.*

*Orice adresă a noastră către guvern fiind inutilă, rugăm pe Majestatea Voastră, să ne ierte că recurgem la Majestatea Voastră, căreia îi rămânem*

*cu omagială supunere.*

SEVER BOCU Președintele Organizației Național-Țărăniște, JULIU COSTE Președintele Organizației Liberale, ANDREI BARON AMBROZI Președintele Blocului maghiar-șvăbesc, ADRIAN BRUDARIU Președintele Partidului Țărănesc, ALEXANDRU ȚIERANU Președintele Ligii Apărării Naționale-Creștine, CAROL PIROVSKI Președintele Partidului Social-democrat, NICOLAE IMBROANE Preș. Org. Averescane.

## Rezultatele cuziștilor în alegeri

Județul Iași	7195	voturi
" Ilfov	292	"
" Covurlui	448	"
" Baia	6892	"
" Rădăuți	10073	"
" Buzau	163	"
" Brașov	232	"
" Storojineț	8974	"
" Prahova	624	"
" Neamț	2709	"
" Dolj	792	"
" Teleorman	621	"
" Bacau	1748	"
" Arad	1373	"
" Braila	963	"
" Timiș	4068	"
" Someș	240	"
" Turda	687	"

etc. în total 113.850 voturi ceeace fac 4,07% pe țară și ne dă un număr de 7 deputați.

Vor intra în parlament d-nii A. C. Cuza, prof. univ.; Gh. Cuza, prof. univ.; I. C. Cătu-neanu, prof. univ.; V. Trifu, prof. univ.; Gh. Cârlan, prof. de liceu; dr. Haralamb Vasiliu medic, I. David și N. Robu.

Până la ora când punem gazeta sub tipar, nu se știe nimic precis, fiindcă Ministerul de Interne nu comunică datele oficiale după calculele făcute de dâșii.

Tot calculează și calculează mereu, doară va ajunge mai bine pentru d-l Iorga.

## Liga jidanilor contra cuziștilor

În ziua de 21 Maiu, Ziua Eroilor, s-a prezentat în comuna Rudna, avocatul Bally, fost judecător la Timișoara, jidani din vechiul Regat, în societatea lăptarului Fazekas, bine cunoscut pe aici.

În stradă a adunat pe coloniști și l-a cerut să-l încredințeze pe el, prin procură, ca să le exopereze trecerea în Cartea Funduală a loturilor primite dela stat de coloniștii români. A cerut numai câte 250 lei de fiecare jugher. A spus, că dânsul dacă nu le exoperează aceasta trecere în C. F., altul nu o poate face.

Consilierul Agricol d-l ing. Bogdan, aflând despre aceste manopere, a luat măsurile de apărare a sătenilor față de ademenitorii, cari au venit să facă zarvă în popor. D-l Bally face propagandă pentru așa zisa „liga contra camatei“, care îl are pe dânsul — jidan — de membru și nu luptă contra fiilor lui Juda, cari toți sunt cămători jefuitori. Acești jidani au luat titlul, firma de: „ligă“ ca să încurce lumea și s-o facă

să creadă, că ei ar fi cuziștii, cari luptă contra cametei, pe când în realitate nu sunt altceva decât niște simpli seducători jidani, cari au de scop lupta contra cuziștilor, ca să facă pe placul stăpânilor lor jidani.

Cine nu este contra jidanilor, acela este cu jidanii și cine este cu jidanii, nu poate lupta contra cămătăriei.

## Sărbătorirea zilei de 8 Iunie

Sărbătorirea zilei de 8 Iunie se va face cu un deosebit fast. S'au luat măsuri ca în toate școalele să se țină serbări în cadrele cărora câte un profesor să vorbească despre însemnătatea zilei.

Dl general Mihail Ionescu a dat ordin ca toate organele CFR. să respecte dispozițiunile în legătură cu sărbătorirea cât mai însuflețită a acestei zile.

## Din viața satelor noastre

### Vărădia de Mureș

Zilele trecute morarul Hadasa Vasilie dela moara plutitoare de pe Mureș, proprietatea locuitorului Gheorghe Stefan și cons. din Birchis din neglijență la prins o roată frângându-i piciorul drept. A fost imediat transportat la spitalul din Lugoj.

Foști valuntari, din localitate și jur au fost avizați de către un anumit N. Opreanu din Milova, că dânsul este încredințat de către U. F. V. R. să încâseze dela fie care voluntar suma de 500 Lei, pentru a putea să se plătească Comisiunea care va ieși în fiecare comună să le dea pământ. Postul valutar Micoara Ioan a și achitat 500 Lei și mai mulți din jur. Cum în 23 Mai a. c. a fost distribuirea cărților de alegători în comuna noastră, mai mulți voluntari s'au interesat la 1 jud. N. Buzneanu dacă dânsul are ceva cunoștință în aceasta privință, cum dânsul n'are nici o cunoștință a sesizat imediat telefonic parchetul Tribunalului Arad spre a lua măsuri de cercetarea cazului. — Necunoscând încă rezultate.

Vom reveni.

Coresp.

### Murani.

Dl Irimia Emil ne roagă să publicăm plângerea d-sale, că notarul comunei Murani la destituit din serviciu și a angajat în locul d-sale pe Dezsó Husi, fără concurs.

Rugăm autoritățile administrative să ancheteze cazul, pentru a se convinge, că nu este vre-o nedreptate la mijloc.

## Mai multă demnitate!

Ziarele guvernamentale acuză pe șvabi că au trădat pe conducătorii lor și nu ar fi votat lista guvernului cartelată cu dâșii.

Pentru rehabilitarea demnității noastre naționale ne simțim obligați a constata: În județul nostru avem cca 50.000 voturi românești dintre cari abea 35.000 au venit la urnă și au votat 10.000 cu național-țărăniștii, 5000 cu dr. Coste, 4000 cu cuziștii, 3000 cu averescanii, 3000 cu lupiștii și 1000 Stere adică total 26.000 voturi. Rămân pentru guvern 9000 voturi românești.

În fața acestor cifre absolut reale, din care reiasă, că 29.000 voturi minoritare s-au dat guvernului, în acest județ, așteptăm, că hiperzeloșii sprijinitori ai guvernului, să nu calomnieze pe șvabi, după ce le-a luat voturile. Asta nu se poate face de oameni ce au pretenția de a fi einștiți.

## Noi și guvernul

Dl Iorga promite că nu va face aceea ce au făcut înaintașii lui la guvern, ci va servi țara cu toate puterile sale.

Dacă așa este, atunci se cere să înceapă o imediată luptă pentru distrugerea „partidelor“ adică a societăților de jefuire a țării, în caz că vin la putere, și a cămătarilor jidani și jidoviști, cari au adus țara la faliment.

În acest caz, dl Iorga va afla în cuziști, pe cei mai harnici și sinceri sprijinitori ai săi.

În caz contrar, vom lupta cu toate puterile pentru delaturarea unui guvern, care se ascunde sub drapelul național, ca să facă jocul jidovimei internaționale jefuitoare.

De măsurile ce va lua guvernul Iorga, va depinde atitudinea noastră față de el.

Așteptăm deci să vedem ce va face guvernul.

No. 421—1931.

## Publicație de licitație

Subsemnatul esmis aduc la cunoștință publică, cum că lucrurile următoare diferite mobile din casă și unelte agricole s'au executat în Vinga prin execuție de escontentare prețuite în suma de 26600 Lei se vor vinde prin licitație publică. Pentru efectuarea acestei licitații fixez termen pe ziua de 13. Iunie 1931 ora 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> pm. în comuna Vinga la domiciliul urmăritului fiind invitați toți cari au voie a cumpăra, cu acea observare, că lucrurile susamintite se vind celor cari dau mai mult pe lângă plata în bani gata.

Vinga, la 15. Mai 1931.

(ss) **Gheorghe Stroia**  
delegat judecătoresc.

Judecătoria rurală Sănnicolaul mare.  
Nr. G. 2438—1930.

## Publicațiune de licitație.

Subsemnatul exmis judecătoresc aduc la cunoștință publică că, în baza decisului 16.018—1929 al judecătoriai I. Urbană Timișoara, în favoarea Banca Economică s. p. a. din Timișoara, contra urmăriților domiciliați în comuna Vălcani pentru încasarea sumei de 20.000 lei cap. și acces; a fixat termen pentru efectuarea licitației pe ziua de 13 Iunie 1931 ora 4 p. m. la domiciliul urmăriților în comuna Vălcani, când și unde se vor vinde la licitație publică judiciară mobilele sechestrate și anume: Un automobil cu Nr. 691 Tms. evaluat în suma de 40.000 lei.

Licitatiia se va ține și în favorul supra sechestrantei Banca Hermes reprez. prin Dr. Iacob Strubert adv. Sănnicolaul mare de sub Nr. G. 2653—1930 pentru suma de 5000 lei cap. și acces.

Sănnicolaul mare, la 18 Mai 1931.

Exmis judecătoresc:  
**Vasile Raica.**

Comitetul școlar rural Tolvădia

No. 48/1931.

## Publicațiune

Se aduce la cunoștință generală, că în ziua de 5 Iulie ora 11 se va ținea licitație publică în localul școlii primare rurale de stat pentru darea în întreprindere a face mobilier pentru o sală de învățământ.

Devizul și condițiile acestei lucrări se pot vedea la Direcțiunea școlii din Tolvădia între orele 12—12 a. m.

Licitatiia se va ținea în conformitate cu legea contabilității publice cu oferte închise și sigilate, cari se vor înainta de către amatori Direcțiunei școlii până la ora 9 a. m. ziua licitațiunei.

Amatorii vor depune odată cu oferta și o garanță de 10% în numerar.

Tolvădia, la 3 Iunie 1931.

Președinte: **Vișan**  
Secretar: **Ion Dehelean**

**Cinematograful CAPITOL**  
La 6—7—8 Iunie  
100% operetă germană

**Unchiul din provincie**  
Excelentă comedie veselă  
In rolurile principale:  
**FELIX BRESSART — RALPH ARTHUR — ANNY AHLERS**  
Monopol: Emericusfilm Oradeamare

---

**Cinematograful APOLLO**  
La 6—7—8—9 Iunie  
Excelentul film sonor

**Cântăretul vagabond**  
Admirabilă comedie cu muzică frumoasă  
cu **TED LEWIS**  
și Filmul sonor „RIN-TIN-TIN“